Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA  СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIII. No. 73 | JERSEY CITY and NEW YORK, | THURSDAY, APRIL 18, 1996 | CENTS 75 ЦЕНТІВ | ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК | ЧЕТВЕР, 18-го КВІТНЯ 1996 р. | Ч. 73. РІК CIII

ЕВРОПЕЙСЬКА КОМІСІЯ ПІДТРИМУЄ РЕФОРМИ В УКРАЇНІ

Київ (Р. Р.). — У п'ятницю, 12-го квітня, на адресу Президента України Леоніда Л. Кучми надійшов лист від президента Европейської комісії Жака Сантера.

Як зазначено в листі, комісія вітає відданість України і особисто Президента Л. Кучми проведенню економічних реформ. Приватизацію в Україні і її відкритість для чужоземних інвестицій комісія вважає важливими елементами відродження української економіки та її інтеграції у світовий економічний простір.

Ж. Сантер вважає, що низький рівень чужоземних інвестицій спричинено відсутністю стабільного і передбачуваного юридичного середовища. Це є також фактором стримування розвитку економіки України. Европейська комісія висловила готовість допомогти консультаціями в цих питаннях.

Згідно з повідомленням Ж. Сантера, члени Европейського союзу розглядають питання про надання Україні статусу країни з перехідною економікою, що приведе до зменшення її грошового внеску до ООН. Европейська комісія має намір активно допомагати Україні у вирішенні питань Чорнобильської Атомної Електростанції.

„Державність" виступає за сильного Президента

Київ (Р. Р.). — Тут пройшла серія пресових конференцій, присвячених прийняттю нової конституції України.

Представники парляментарної фракції „Державність" також зустрілися з журналістами. Голова фракції академік Ігор Юхновський позитивно оцінив те, що депутати від дев'ятьох фракцій зуміли об'єднатися для спільної праці над погодженням проєкту нової конституції України перед його розглядом у першому читанні. Якщо нові поправки вдасться погодити з Президентом і збережеться єдність дев'ятьох фракцій, то проєкт конституції можна буде винести і на друге читання та схвалити його двома третинами голосів, вважає І. Юхновський.

Інший представник фракції „Державність", голова Української Республіканської Партії Богдан Ярошинський сказав, що коли схвалити проєкт не вдасться, то це матиме важкі наслідки для Верховної Ради України. Вимоги комуністів розглядати тільки їхній проєкт або нічий Ярошинський назвав недалекоглядними, оскільки жодна з політичних сил сьогодні не має достатнього впливу, щоб можна було взяти тільки її проєкт.

(Закінчення на стор. 3)

Закон проти тероризму стане дійсністю

Вашінгтон. — У п'ятницю, 19-го квітня, мине рік від горезвісної трагедії в Оклагома Сиіті, де в наслідок терористичного акту жертвами стало 168 в нічому невинних цивільних громадян. З приводу цієї річниці Конгрес вирішив здійснити свою обіцянку і представити новий законопроєкт боротьби з тероризмом до підпису президентові Билловї Клінтонові.

Хоча новий законопроєкт не задовольняє всіх, зокрема демократів, які намагалися його зробити ще більш строгим, спеціяльно коли ішлося про поширення прав виконавчих органів влади у підслухуванні розмов запідозрілих терористів, то все ж таки погодились щоб його представити до підпису Президентові.

Новий законопроєкт у першу чергу виелімінує багаторазові апеляції засуджених на страту та інших в'язнів, улегшить примусове виселення з країни запідозрілих у тероризмі негромадян, не дозволятиме закордонним терористичним організаціям збирати на їхню діяльність фонди у ЗСА та уповноважить Уряд видати впродовж наступних п'яти років 1 блн. дол. на боротьбу з тероризмом.

Згідно з твердженнями офіційних чинників Президент підпише цей законопроєкт.

Б. КЛІНТОН ПЕРЕБУВАЄ ЗА КОРДОНОМ

Вашінгтон. — Президент Билл Клінтон перебуває у семиденній закордонній поїздці. За цей час він відвідає Південну Корею, Японію і Росію.

Першу зупинку президент Б. Клінтон зробив у Південній Кореї. В Сеулі відбулася його зустріч з президентом Кім Ен Самом. Мова йшла про ситуацію в демілітаризоаній зоні, куди в останні дні декілька разів входили групи північнокорейських військ.

Деякі американські політики інтерпретували ці дії Пйонгянгу як спробу спонукати ЗСА розпочати прямі переговори щодо підписання мирного договору. Цей договір мав би замінити собою тимчасову угоду про припинення вогню, яка залишається чинною понад 40 років.

У вівторок, 16-го квітня, Б. Клінтон прибув до Японії. Його приймав імператор з дружиною. Відтак відбулися перреговори з японським прем'єр-міністром Рютаро Гашімото. У центрі уваги були все ті ж питання двосторонньої торгівлі, в яких обидві країни ніяк не можуть дійти до згоди. Це, передусім, проблема дефіциту ЗСА у торгівлі з Японією, який перевищує 58 блн. дол., а також безуспішні спроби декількох великих американських компаній проникнути на японський ринок.

Щоб запевнити спокій в Токіо під час візити американського президента, японський уряд виділив для цієї мети 22,000 поліціянтів. Японська поліція занепокоєна діяльніс-

(Закінчення на стор. 3)

В Токіо відкрито фотовиставку про Чорнобиль

Токіо. — У виставочному залі „Коніка Плаза" 12-го квітня відкрилася фотовиставка „Чорнобиль і радіоактивне забруднення на Землі", повідомила УНІАР.

Виставка є лише одним із заходів щодо відзначення 10-ої річниці Чорнобиля в Японії, яка ще пам'ятає вибухи двох американських ядерних бомб в Гірошімі і Нагасакі 1945 року.

Автор праць — голова японського Фонду допомоги дітям Чорнобиля, професійний фотожурналіст Гірокава, який неодноразово бував в Україні і відвідував Чорнобиль. Його фонд надає гуманітарну допомогу потерпілим від наслідків катастрофи на ЧАЕС і, зокрема, дітям з Прип'яті. Наприклад, фонд фінансував оздоровлення чорнобильських дітей в Німеччині.

На запрошення фонду до Японії приїхав дитячий ансамбль дітей-переселенців з Прип'яті „Червона калина", який має виступити з концертами в п'ятьох японських містах, включаючи Токіо. Гроші з концертів, підуть на гуманітарну допомогу жертвам Чорнобиля.

Виступаючи на пресконференції, присвяченій відкриттю виставки і приїзду до Японії „Червоної калини", амбасадор України в Японії Михайло Дашкевич наголосив на необхідності збільшення фінансової допомоги Україні з боку світової спільноти і, зокрема, Японії, з метою подолання „цього найбільшого в історії людства техногенного лиха".

Запобігати катастрофам в Україні стає все важче

Київ (УНІАР). — В Україні розташовано тисячі об'єктів, катастрофи на яких можуть стати катастрофами національного маштабу, повідомив президент Української Асоціяції Рятівників Валерій Швед.

За оцінкою експертів, в регіонах Дніпропетровська, Запоріжжя, Харкова, Луганського, Донецького комплексне техногенне навантаження найвище у світі і з ним можуть зрівнятися лише окремі райони Росії та Індії.

До того ж в Україні ситуація в царині попередження техногенних аварій, попередження і ліквідації стихійних лих постійно погіршується, підкреслив В. Швед. Щоденно в Україні трапляється декілька десятків катастроф льокального рівня і їхнє число постійно зростає.

Захист населення від катастроф та стихійних лих, за словами Шведа, є невід'ємним елементом національної безпеки країни, таким же важливим, як питання економічної та військової безпеки. В. Швед сказав, що у зв'язку з військовою безпекою держави важко уявити втягнення України у військовий конфлікт, але „плянова" надзвичайна ситуація вже забезпечена на весну цього року — повінь у Закарпатті і на півдні України. „Непляново" ж ситуацію можна очікувати кожного дня.

(Закінчення на стор. 3)

Є. Марчук взяв участь у зустрічі керівників урядів СНД

Київ (Р. Р.). — У п'ятницю, 12-го квітня, прем'єр-міністер України Євген Марчук повернувся з Москви, де взяв участь у нарадах голів урядів країн СНД.

Під час зустрічі з журналістами Є. Марчук повідомив, що українська делегація підписала лише ті документи, які відповідають інтересам української держави. Не підписаними залишилися документи щодо колективної безпеки і єдиного зовнішнього кордону країн СНД.

На московській зустрічі 12-го квітня розглядалося 25 документів. Україна підписала перспективний плян інтеграційного розвитку СНД у 1996–97 роках із застереженням, що не братиме участи у розв'язанні питань митного і платіжного союзів. Щоб уникнути створення структур наддержавного характеру, українська сторона вносила в документи застереження, сказав Є. Марчук. З економічного бльоку питань підписано лише угоду про створення єдиної автоматизованої системи управління в галузі транспортової авіяції „Сирена-3". В цьому Україну підтримала Вірменія.

За словами Є. Марчука, у прикордонній сфері підписано угоду про науково-технічне співробітництво. В галузі транзиту нафти і нафтопродуктів підписано угоду про узгоджену політику та забезпечення недискримінаційних умов для чужоземних імпортерів.

У спільній системі протиповітряної оборони Україна участи не братиме, сказав Марчук. Вона братиме участь лише у створенні технічних засобів оборони на взаємовигідній базі, оскільки володіє велетенськими потужностями військово-промислового комплексу. Це сприятиме новим замовленням.

Українські товари були представлені в Ганновері

Київ (Р. Р.). — Тут 9-го квітня, газета „Київський Вісник" повідомила про закінчення міжнародної виставки в Ганновері, Німеччина, на якій були представлені вироби українських підприємств. Інформацію з Ганноверу подало інформаційне агенство „Укрінформ".

Виставка мала назву CeBIT-96 і в ній взяли участь понад 6,000 підприємств і фірм із 70 країн, які виробляють оргтехніку, інформаційну та телекомунікаційну апаратуру.

Серед 26 величезних павільйонів, що розташувалися на площі 600,000 квадратних метрів, знайшлося місце і для українських експонатів, які зайняли площу всього 350 квадратних метрів, але не загубилися поміж чужоземних товарів. Увагу відвідувачів приверпували інформаційні комп'ютерні системи, виготовлені Київською фірмою ICS (Інформаційні комп'ютерні системи), які, на думку директора ICS Олександра Кардакова, не поступаються якісно закордонним, але вдвічі-втричі дешевші.

Житомирська фірма „ЕКТА" представила великий екран, зібраний з унікальних надщільних світлових елементів, які можуть продукувати практично всі кольори райдуги, малювати будьяке зображення.

Участь у цій виставці взяла теж фірма „Атлант"-1", яка спільно з Києво-Печерським заповідником розповсюджує через систему Інтернет кращі зразки культурних народних вартостей.

За чотири роки в Ганновері має відбутися світова виставка „ЕКСПО-200" і українські виробники хочуть підготуватися до неї так, щоб не відстати від світових стандартів.

Л. Кучма хоче підняти популярність столиці

Київ. — Президент України Леонід Кучма під час зустрічі з керівниками районних адміністрацій Києва сказав, що популярність української столиці низька навіть у порівнянні зі столицями країн СНД.

За словами Президента, необхідно вжити першочергові заходи для поліпшення міста. І зробити це має Міська адміністрація.

Л. Кучма сказав, що столиця має відігравати особливу ролю в усіх процесах, що відбуваються в країні.

Перемогли українські правники

Київ. — Згідно з повідомленням інформаційного агенства „Інтелект", конкурс молодих правників імени відомого американського юриста Філіпа Джессупа, який відбувся у Вашінгтоні, виграли представники Донецького молодечого центру прав-них досліджень.

У конкурсі взяли участь також студентські дружини Львівського Університету та Інституту міжнародних відносин Київського Університету.

В Україні

КАДЕТИ ПРОТЕСТУЮТЬ

КИЇВ. — Конституційно-Демократична Партія України подала скаргу до прокуратури на незаконні дії міліції. Кандидата в народні депутати від КДПУ Миколу Габера затримали працівники міліції Шевченківського району Києва і протримали п'ять годин, відібравши у нього пашпорт. КДПУ оцінює це як політичну провокацію і вимагає, щоб прокуратура вжила необхідних заходів.

Г. ОМЕЛЬЧЕНКО ОБУРЕНИЙ БЕЗДІЯЛЬНІСТЮ ВЛАДИ

КИЇВ. — Голова парляментарної Комісії боротьби з корупцією Григорій Омельченко під час зустрічі з журналістами сказав, що дії Комісії зводяться нанівець через бездіяльність властей правоохоронних органів і розгнуздантість осіб, які обкрадають державу і людей. Г. Омельченко сказав, що в Україну щороку ввозиться 120–150 тисяч чужоземних авт і кожне четверте з них — крадене. Ввозяться вони з порушенням митної контролі, тому до бюджету нічого не надходить. Якщо так триватиме і далі, то Г. Омельченко може оприлюднити всі дані та відомі йому прізвища.

КРИМСЬКИЙ ПАРЛЯМЕНТ НЕ ПІДТРИМУЄ ПРОЄКТ КОНСТИТУЦІЇ УКРАЇНИ

СИМФЕРОПІЛЬ. — Верховна Рада Криму 11-го квітня рекомендувала народним депутатам України від автономії „утриматися від підтримки проєкту конституції України, представленого Конституційною комісією". Цей проєкт, на думку кримських парляментаристів, „не віддображає інтереси кримчан". Місцевим органам влади півострова рекомендовано організувати обговорення проєкту конституції України.

УКРАЇНСЬКІ ПРИКОРДОННИКИ СПІВПРАЦЮЮТЬ З БІЛОРУСЬКИМИ

ГОМЕЛЬ, Білорусь. — Тут відбулася зустріч командуючих прикордонних військ України і Білорусі Віктора Банних і Василя Морковкіна. Вони підписали протоколи про обмін інформацією щодо ситуації на українсько-білоруському кордо-ні, порядок організації зв'язку то-що. Домовлено про створення груп представників обох країн, які займатимуться питаннями взаємодії в прикордонній зоні.

ОБГОВОРЕНО ПРОЄКТ КОНСТИТУЦІЇ УКРАЇНИ

ЛУГАНСЬКЕ. — Тут на сесіях Обласної і Міської Рад обговорено проєкт конституції України, підготовлений Конституційною Комісією. Обласна Рада проєкт підтримала, а депутати Міської Ради вирішили створити робочу групу для вироблення пропозицій та надіслання їх до Верховної Ради України. Комуністи обидвох рад пропонують зліквідувати президентуру в Україні.

ВИМАГАЮТЬ СУДУ НАД КОМПАРТІЄЮ

ІВАНО-ФРАНКІВСЬКЕ. — Обласна організація конгресу Української Інтелігенції звернулася до Президента України Леоніда Кучми та голови Верховної Ради Олександра Мороза з пропозицією створити постійну комісію, яка працювала б спільно з національним комітетом з організації міжнародного суду над Комуністичною Партією за злочини перед людством.

ПОВІНЬ НА РІВНЕНЩИНІ

РІВНЕ. — В області підтоплено 1,026 будинків у 43-ох населених пунктах. Підтоплено також 560 гектарів сільськогосподарських угідь, 31 кілометр ліній електромережі та 21 кілометр зв'язку. Відселено 1,436 осіб та вивезено багато худоби в безпечніші місцевості.

УКРАЇНСЬКИЙ СИР ЗАКУПИЛА ІТАЛІЙСЬКА ФІРМА

ШЕПЕТІВКА, Хмельницька область. — З місцевого маслозаводу до Італії відправлено першу партію нежирного пресового сира, зацікавилась італійська фірма „Аквінкум". Представники фірми відвідали Шепетівку, ознайомилися з технічним процесом, висловили свої побажання щодо модернізації виробництва, а потім підписали контракт на закуплення 250 тонн українського сира в цьому році.

ПЕРЕВІРЯЮТЬ ДЕТЕКТИВІВ

КРИМ. — Працівники детективної агенції „Діфенс" з'явилися в масках у клюбі села Тургенєвка, Бахчисарайського району, під час дискотеки і гумовими киями побили молодь. Постраждали 11 кримських татар і троє росіян. Напасників затримано. Начальник Головного управління МВС України в Криму Михайло Корнієнко організував перевірку діяльности всіх 40 детективних служб Автономії.

В АМЕРИЦІ

ЗГІДНО З ДОМОВЛЕННЯМ між Конгресом і Департаментом праці програма праці для молоді під час літа буде в загальному зменшена на 25 відсотків. З цього приводу в Ню Джерзі 533 молоді особи втратять можливість літнього заробітку. У цьому році стейт Ню Джерзі отримає від Федерального уряду 18.4 млн. дол., щоб затруднити в літі 15,880 молодих осіб у місцевих громадах на працю в лікарнях і бібліотеках. Минулого року для цієї самої програми стейт отримав 23.7 млн. дол.

УРЯД ПРЕЗИДЕНТА БИЛЛА КЛІНТОНА попередив Сенат, що на іміграційний законопроєкт буде накладено президентське вето, якщо в ньому буде пропоновано збільшити число додаткових віз для тимчасових робітників сільськогосподарської індустрії в країні чи дозволить стейтам заборонити нелегальним імігрантам навчатися у публічних школах.

У СВІТІ

ТРИВАЄ МАСОВА демонстрація у чеченському місті Шалі. Її учасники вимагають негайного виведення російських військ з території республіки і проведення вільних, незалежних від Москви парляментарних виборів. Тим часом Росія, ошукуючи світову громадськість обіцянкою припинити вогонь, втягає в чеченську війну донських козаків. Депутат Державної думи Російської Федерації, голова Міжнародного конгресу горян Рамазан Абдулатіпов назвав це „провокацією, яка надасть збройному конфліктові загальнокавказького маштабу". Він підкреслив, що „кавказькі горяни і козаки давно воювали між собою, але врешті подолали взаємну ворожнечу, зблизилися і навіть поріднилися, тому є злочином знову розігрувати козацьку карту". Міжнародний конгрес горян протестує проти цієї провокаційної спроби і пропонує Москві без зволікань вивести з Чечні козацькі формації.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріали.
Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

Кінець політичної кар'єри Д. Ростенковского

Час від часу у вищих ешелонах вашингтонського Олімпу спалахують скандали, летять голови високопоставлених чиновників, які були замішані у нечесних справах. Недарма кажуть, що влада розбещує. Ця стара як світ істина ще раз знайшла своє підтвердження, коли цими днями вирішилася політична доля Дена Ростенковского. Колишній конгресмен-демократ позбувся не лише посту голови Комісії Палати Репрезентантів у справах асигнувань, але й взагалі депутатського крісла. А причина — обвинувачення у зв'язку з фінансовими махінаціями. Незабаром він почне відбувати кару — 17 місяців тюремного ув'язнення.

Хмари над Д. Ростенковским почали згущатися чотири роки тому. Слідчі органи зацікавилися фінансовими махінаціями Ростенковского, коли у Вашінгтоні вибухнув голосний скандал, зв'язаний з банком Палати Репрезентантів. Виявилися, що конгресмен з Іллиной Ростенковскі часто розплачувався незабезпеченими чеками і брав у банку більше, ніж було на його рахунку. Однак конгресмен відмовився дати свідчення лаві присяжних, покликавшись на п'яту поправку до Конституції, яка дозволяє не давати свідчень, які можуть бути використані проти того, хто їх дає.

Банк Палати Репрезентантів був закритий, а його керівники на два роки сіли за грати. Багато конгресменів, замішаних у цьому скандалі, або відмовилися виставляти свої кандидатури у виборах 1992 року, або потерпіли поразку. Ростенковскі пішов вабанк: висунув свою кандидатуру і переміг — 18-ий раз підряд. Він вважався одним з найвпливовіших законодавців у Конгресі і очолював у Палаті Репрезентантів Комісію у справах фінансування, через яку проходили практично всі закони, зв'язані з видатками Федерального уряду. Не заручившись підтримкою Ростенковского, тяжко було розраховувати на те, що буде прийнятий, наприклад, федеральний бюджет. У своїй виборчій окрузі в Чикаго він багато років вважався непереможним, але в 1994 році його не переобрано.

На рахунку Ростенковского були й інші гріхи, які не робили йому чести: в його канцелярії рахувалися „мертві душі" — люди, які там не працювали. Наприклад, вважалося, що там працює жінка одного з міських чиновників, хоч вона залишила працю в канцелярії конгресмена п'ять років перед тим. Інша „мертва душа" покинула працю в канцелярії Ростенковского давним-давно, однак бухгалтерські книги канцелярії конгресмена свідчать, що ця жінка одержала, не працюючи, майже 7,000 дол. У Чикаго, де у Ростенковского також було бюро, паслися приятелі, друзі і їх жінки, розуміється з кишені платників податків: конгресмен платив заробітну платню тим, хто або взагалі не появлявся на праці, або появлявся рідко. Селест Ґабінскі, жінка члена чикагської Міської ради, друга Ростенковского, рахувалася секретаркою і одержала 79,000 дол., практично не працюючи. Таких прикладів можна навести більше. За підрахунками газети "Чикаґо Сан Таймс", „мертві душі" одержали з бюджету канцелярії Ростенковского, тобто з державної каси, 600,000 дол.

Із матеріялів слідства випливає, що Ростенковскі користувався касою канцелярії для придбання дорогих подарунків друзям, для купівлі меблів, які стояли не в офісі, а в нього вдома. Коли все це виплило наверх, конгресмен повернув Департаментові фінансів 82,000 дол. А скільки не повернув?

Скільки всього фінансових порушень числиться за Ростенковским, знають лише слідчі. А може і вони не все знають. Однак і зібраних матеріялів було досить, щоб надовго посадити конгресмена за грати. Але прокуратор запропонував Ростенковскому умову: він може визнати себе винним в одному обвинуваченні і сісти у в'язницю ненадовго. Якщо ж він відкине такий варіянт, то його чекає судовий процес, який може обійтися йому в сотні доларів, а на випадок визнання його винним, йому загрожує тюремне ув'язнення на довгий термін. Ростенковскі погодився з порадою прокуратора і визнав себе винним у двох обвинуваченнях у корупції. В результаті він проведе у в'язниці не більше 17 місяців і заплатить кару всього 100,000 дол.

Так безславно закінчилася політична кар'єра конгресмена-демократа Дена Ростенковского. Який би пост не займав політик чи державний діяч — він повинен відповідати за скоєний злочин.

Роман Трач

ТВОРЧА МОЛОДЬ З УКРАЇНИ В АМЕРИЦІ

I

Виступаючи перед студентами Київського Університету ім. Т. Шевченка, голова Комісії Верховної Ради з питань соціяльної політики та праці Юрій Буздуган сказав, що однією з найважливіших проблем побудови української держави є проблема формування національної провідної верстви. Нинішня українська „провідна" верства не є ані національною, ані провідною. Вона була зформована в умовах старої імперської системи, де була середньою верствою, котра доводила в Україну керівні вказівки партії з Кремля („Свобода" з 22-го червня 1995 р.).

У своєму як звичайно цікавому і добре продуманому березневому репортажі з України Микола Руденко пише: „Одна біда в Україні: вона ще не стала Україною. У книгарнях продається багато цікавих книг, але поміж ними майже немає українських. Чи вдасться нам переломити цю несприятливу ситуацію? Передовсім цього треба бажати, а такого бажання у владних коридорах покищо не видно: там бо також послуговуються мовою сусідньої держави" („Свобода", 8-го березня 1996 р.).

Добра ініціятива

Тому треба привітати і підтримати ініціятиву Осипа Зінкевича, директора відомого Видавництва „Смолоскип", що вже декілька років працює в Києві. Ця ініціятива є подвійна. Попереше, О. Зінкевич зорганізував у Києві Стипендійний Фонд Українського Студентства, який збирає гроші в Америці й Канаді і виплачує їх у формі щомісячної стипендії творчій студентській молоді, зокрема тим, що студіюють гуманітарні і соціяльні науки, бо якраз ті ділянки науки були найбільш здеформовані комуністичною ідеологією і якраз з тих ділянок вийдуть майбутні культурні і політичні провідники України. Нині більшість студентів в Україні дуже бідує. Комісія збирає 100 дол. на рік від осіб у західній діяспорі, ви посилаєте гроші на адресу представництва „Смолоскипу" в ЗСА, і за деякий час отримуєте вдячний лист від вашого стипендіята в Україні. Тепер таких стипендіятів є 380 і акція продовжується. (У кінці статті подаю адресу для тих, хто бажав би включитися в цю акцію).

Подруге, виявляється, що в тій духовій ситуації, в якій Україна опинилася після сімох десятиліть комуністичного опікунства, де, як пише Микола Руденко, більшість людей стали безініціятивними, не здатними на самостійну дію, не здібні оцінити і незалежність, і економічну свободу, і свободу слова, в тій духовій пустелі можна почути перші голоси нового покоління. Спершу це покоління блиснуло як метеор на небі і вийшло на політичну сцену в жовтні 1990-го. Я маю на думці студентське голодування в Києві і пов'язані з ним події. Ми майже забули за них і тому з цікавістю беру в руки книжку-альбом „Студентська революція на граніті" (Київ, „Смолоскип-Тріюмф", 1995, 128 стор.). Автор — Олесь Доній, тодішній провідник студентів. Зі зворушенням переглядаю кольорові фотографії: серйозні, змарнілі, але рішучі обличчя, подивляю їхню зорганізованість, читаю їхні вимоги до уряду і їхні звернення до молоді України. Ось уривок з одного з тих звернень: „Друзі! Настав час вибору: або ми доб'ємось незалежної демократичної України, або так і залишимось колонією імперії, духовно бідним, зденаціоналізованим народом. Щоб пізніше ми не згадували слова Кобзаря: 'А ми дивились та мовчали, та мовчки чухали чуби, німії, подлії раби'". І можемо погодитись зі вступним словом від видавництва цієї книги, що вплив студентських демонстрацій був визначальним на остаточний вибір України.

Студенти перемогли. Здійснилася їхня і наша мрія: Україна стала вільною, незалежною державою. Але ось вже майже п'ять років незалежности і настрій молодих змінився. Життєвий рівень сильно знизився, інфляція знищила всі заощадження, що їх мав хтонебудь, а зокрема пенсіонери, зарплатні мізерні, бо не йдуть в крок з інфляцією. Нова Україна ще досі не має своєї конституції, в парляменті тривають безконечні дискусії і суперечки, а нових законів так і немає. Партійні бюрократи, що раніше тримали в своїх руках весь державний апарат, переважно так і залишилися на своїх посадах, замінивши червоний прапорчик на столі на синьо-жовтий, і всякими способами використовують свої позиції для особистої наживи.

Хотілося оновлення

Максим Розумний, один з учасників студентської революції жовтня 1990 року, у своїй книжці „Справа честі" (Київ, „Смолоскип", 1995, 72 стор.), пише: „Коли я згадую вулиці Києва жовтня 1990 року, то запитую себе, що вивело тоді на них тисячі молодих (і не лише молодих) людей? Відповідь одна — нам хотілося оновлення і хотілося бути разом... Тоді ми зробили... той вибір, що зветься сьогодні Україною. Тепер з'ясувалось, що його шлях лежить через пустелю. ...Маємо деградацію суспільства, відсутність у ньому тривкого морального зв'язку, атмосферу кругової поруки, насильства і зневіри. Сьогодні слово „Україна", — пише автор далі, — турбує наше сумління дивним гірким відчуттям, коли незрозуміло — ми зрадили чи нас зрадили". Далі Розумний розказує, що вже за шкільних часів його покоління не вірило у „світлі ідеали комунізму", і що стабільність суспільства в той час спиралась на „інерції селянського традиціоналізму і зашпори того переляку, який увійшов у плоть і кров поколінь наших батьків і дідів".

На межі 90-их років настало звільнення від страху і традиційно колективної моралі, а на їх місце прийшов як модель ідеалізований західний спосіб життя. „Це була наша перша поразка у цій революції. Ми не знайшли ідеалу в собі, а витворили собі кумира із заморського „черевика". У Заходу є ідея свободи, на неї можна спертися, пише далі Розумний, бо вона передбачає людську гідність, котра в свою чергу спирається на непорушність морального імператива.

Як вийти з тої пустелі, які поради дає автор своїм товаришам?

Книжка в першу чергу написана для них, для покоління жовтня-90. Треба думати, рефлектувати і діяти, каже Розумний. А Олесь Доній у передмові до книжки пише: „Розумний надає перевагу самоорганізації особистості... Вироблення і дотримання норм індивідуальної моралі, рефлексія, викристалізування спільної Ідеї, самоорганізація мають фактично призвести до створення нової духовної еліти".

Розумний закінчує один розділ своєї вдумливої книжки, цитуючи німецького філософа Й. Г. Фіхте: „Стояти і жалітися на людську підлоту, не поворухнувши рукою для її зменшення, означає чинити по-жіночому. Карати й злісно знущатися, не сказавши людям, як їм стати кращими, — є не подружньому. Діяти! Діяти! — ось для чого ми існуємо". Обов'язково треба налагоджати зв'язки між окремими групами інтелектуальної еліти. „Нам треба знати одне одного, обмінюватися ідеями, критикувати, конкурувати, і знаходити компроміси. Кожна успішна мистецька виставка, кожна свіжа поетична збірка, високопрофесійна група аналітиків чи помітна дисертація — це наша невелика перемога над пустелею".

І тут знову приходить з допомогою О. Зінкевич, його видавництво „Смолоскип" видає твори молодих авторів: збірки віршів Сергія Жадана, Оксани Горкуші, Поліни Михайлюк, Сергія Дзюби, антологію поезії „Молоде вино", антологію прози „Тексти", збірник статтей „Молода нація", кримінальну повість Андрія Кокотюхи.

(Закінчення буде)

Петро Грицак

ПОЧАТКИ „ХОЛОДНОЇ ВІЙНИ" І УКРАЇНА

I

В. Черчіль, у питомому йому сильно драматичному способі, проголосив у Фултоні, Мізурі, 50 років тому, що з ініціятиви Сталіна і СССР, від Щеціну до Трієсту простягнулася через Европу залізна завіса, за якою невідомо що діється сьогодні. Цю промову публіка в загальному сприйняла за початок т. зв. „холодної війни" між колишніми союзниками у Другій світовій війні, свого роду протиріччя, що евентуально довело до розпаду СССР і проголошення української незалежности 45 років пізніше.

Почалося це все від принципіяльних різниць у поглядах на характер адміністрації в окупованій Німеччині та очевидної охоти Сталіна значно поширити впливи СССР в Европі. У значній мірі все це пов'язане з долею українців-скитальців, що якраз тоді перебували в окупованій Німеччині й Австрії, а також з долею УПА на рідних землях. Але безпосередньою причиною тертя між аліянтами стала справа атомової бомби. Через своїх шпугунів СССР знав усі важніші технічні деталі, але не мав індустріяльних можливостей для її продукції. Тому виникли намагання деяких просовєтських елементів у американських урядових колах, щоб всі деталі відносно атомової бомби передати СССР. Однак президент Труман, після деякого вагання, на підставі опінії своїх дорадників, вирішив цього не робити. ДоТепер ще багато ліберадів переконані, що це був нерозважний крок, бо довів, на їх думку, до холодної війни. Це цілком було у стилі адміністрації покійного вже президента Ф. Рузвелта, який був свято переконаний, що самим тільки блиском своєї особистости він може переконати навіть самого Сталіна стати добрим демократом. Ще навіть далі, вже за президента Трумана, в дипломатичній кореспонденції Сталін фігурував як добряга „вуйко Йосиф". Амбасадор Булліт інформував Рузвелта про правдивий стан речей в СССР, але було це цілком безуспішним, бо в оточенні Рузвелта було повно прихильників СССР (наприклад, А. Гісс, пізніше засудженй за кривоприсягу). Відомо, що навіть доленосні останні хвилини свого життя Рузвелт провів на студії т. зв. „пляну Моргентава", метою якого було перетворити Німеччину на „країну для вирощування картоплі". Цей безглуздий "плян" підготовила друга особа, запідозрена у зраді, Г. Д. Вайт. Великим совєтофілом був також дорадник президента Г. Гопкінс. Недавно появилося у пресі повідомлення Нашенал Секюріти Ейдженсі, що у 40-их роках понад 100 совєтських агентів інфільтрували Державний департамент, Департамент оборони, скарбу та інші державні інституції, на підставі пізніше розшифрованих радіодепеш агентів КҐБ—ҐРУ. Однак наступний президент Р. Ніксон наробив собі ще як конгресмен багато політичних клопотів своїми виступами проти тої вже підозрілих осіб, ще на переломі 50-их років.

Подібна, тільки набагато гірша, була ситуація в англійському уряді, де К. Філбі, Ґ. Бирґес та Д. Маклін мали великі впливи у розвідці, контррозвідці й дипломатичній службі. Також інші провідні особи в уряді й парляменті, імена яких ще дотепер не були опубліковані, були в різний час самі замішані. Деякі провідні особи (як, здається, сам К. Філбі) були початково ніби леґітимними „подвійними агентами". Із них Філбі потім себе відверто задеклярував по стороні СССР. Тим можна пояснити цікаві факти, що Філбі і йому подібні агенти могли цілком безкарно продовжувати свою шпигунську діяльність, та що ніхто їх взагалі не контролював. До сьогодні невідомо як їх усіх іменовано до становищ такої великої відповідальности, тому що були це здебільша піяки та авантюрники, які притягали своїми виступами не раз до себе негативну увагу. Коли І. Гузенко прийняв свободу, то спочатку Канада хотіла його видати СССР, „щоб не дразнити Сталіна", а перепитували його К. Філбі та Р. Голліс (пізніше шеф уряду безпеки, М-15, також підозрілий у шпигунстві). Нечувані жорстокості, пов'язані з примусовою репатріяцією (деталі якої є далі в Англії глибоко засекречені), систематичне видавання до СССР усіх перебіжчиків, які просили права азилю, навіть т. зв. „старих еміґрантів", можна собі сьогодні пояснити тільки впливом тих вищезгаданих обставин.

(Закінчення буде)

КУТОК ПРАВНИКА
Нестор Олесницький

Медікер

Час від часу на сторінках „Свободи" появляться статті про справи правничі пера адвоката стейту Ню Джерзі Нестора Олесницького, який є також заступником предсідника Українського Народного Союзу. Ці статті не є специфічною порадою для читачів, а загальним оглядом законів стейту Ню Джерзі. За особистою порадою автор просить піти до свого адвоката у своєму стейті. Закони усіх стейтів дещо відмінні, але є й подібності.

Багато людей мішають концепцію Медікер і Медікейд у зв'язку зі старечими домами і дуже часто розчаровуються, коли довідуються, як мало Медікер платить за старечий дім і як тяжко є покладати надію на Медікейд. У цій і наступних статтях порушуються справи, які стосуються багатьох нас.

Чому говоримо про старечі доми? Статистика показує, що 11.9 відс. жінок у віці 65-69 років перебувають у старечих домах, як і 11.2 відс. чоловіків того ж віку. Подана таблиця показує відсоток людей, які перебувають у старечих домах.

Вік	Жінки (у %)	Чоловіки (у %)
70-74	26.4	26.3
80-84	51.8	36.8
85-90	60.9	49.3
90 і вище	65.0	52.1

Тому що в Америці нині люди живуть довше, статистично багато більше із нас буде переходити до таких домів. Як за це платити? Скільки будемо платити? Легше відповісти на друге питання. Пересічний кошт в Америці є 30,000 дол. на рік, а в метрополітальних околицях подвійно! На питання, як будемо платити, перш за все подивимось на Медікер.

Медікер — це федеральна програма здебільша для тих, які закінчили *65 років життя і мають* право одержувати державну пенсію („сошел секюріти"). Щодо старечих домів, Медікер платитиме обмежену частину за перебування під строгими умовами:

1) Пацієнт мусить перейти від шпиталю до старечого дому, а не безпосередньо із власного дому.

2) Перебування в шпиталі мусить бути приказане лікарем і апробоване Professional Review Organization (ревізовою організацією).

3) Перебування в шпиталі має тривати не менше як три дні підряд, а переїзд до старечого дому має статися до 30 днів після виходу зі шпиталю і також апробований цією Professional Review Organization.

4) Сам старечий дім має бути апробований і кваліфікуватись як „skilled nursing home".

5) Причиною перебування в старечому домі мусить бути виздоровлення пацієнта, а не сталe перебування.

Якщо усі ці вимоги є наявні, тоді Медікер заплатить за такі дні:

1) За перші 20 днів всі апробовані кошти, а пацієнт за неапробовані.

2) За наступні 80 дні Медікер заплатить усі апробовані кошти понад 89.50 дол. денно, що є відповідальністю пацієнта.

3) По 100 днях Медікер взагалі нічого не платить. Тоді родина, яка уже заплатила великі гроші за тих 80 днів (89.50 дол. денно) здає собі справу, що тепер решту коштів *мусить покрити або маєток* пацієнта, або Медікейд. Ці кошти виносять понад 150 дол. денно в метрополітальній околиці.

Якщо нема великого родинного маєтку або асекурації на Long Term Care, то родина мустить покладати надію на Медікейд. І тут є також строгі вимоги, про які поговоримо у наступній статті.

З МОГО ВІКНА
Іванна Савицька

Весна на вулиці Райс

Довгождана весна увірвалася сонячним потоком на нашу вулицю Райс. Вітряним віником вимела снігові залишки, розстелила зелений килимок ледь не під кожну хату, а перші весняні квіти простягають несміливо білі, жовті й сині тремтливі голівки, ану ж прийде мороз, отой капосник і знищить Божу красу.

Йдете й дивуєтеся, як прикриті торішнім листям, сухим листям, гордо-пишно продираються з укриття зелені ріжки тюльпанів. Ще тиждень-два, і в нас, на вулиці Райс, зацвіте справжня Голляндія. Та не Голляндія тут, а таки наша Україна. Дзвенить українська мова: українські майстри-будівельники відновляють катедральні будинки, косять траву, відкривають „закаптурені" перед холодом рожі біля єпископської обителі, українські жінки готують борщ і вареники, українська дітвора (і не тільки) вивчає твори Шевченка і співає українські пісні та з галасом, подитячому, висипається із школи „на павзу". І серце тішиться, радіє, що Україна в діяспорі живе, пульсує, росте і подає надію...

Ось, дивіться, повертаються птахи-еміґранти до своїх гнізд, не видно тільки лелеки... Білки-танечниці у веселих підскоках заглядають до мого вікна, а голуб, отой синьокрилий, стукоче дзьобом до бабусиної шибки, яка весь час закрита, бо бабуся Наталія полинула вже до Бога.

Довгождана весна прийшла на вулицю Райс до Чікаго...

...Автори книжок і видавництва, які бажають, щоб про їхні книжкові видання були в щоденнику поміщені бібліографічні нотатки, вістки й огляди, повинні прислати до редакції „Свободи" разом з двома примірниками даного твору також і адресу, де таку публікацію можна набути, та її ціну.

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — *Редакція*.

ЗВЕРНЕННЯ

ДО ЗОРГАНІЗОВАНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ ГРОМАДИ, ВСІХ УСТАНОВ Й ОРГАНІЗАЦІЙ ТА ПООДИНОКИХ ОСІБ

Наукове Товариство ім. Шевченка в Америці (НТШ) та Фундація Приятелів Енциклопедії України (ФПЕУ) рішили в 1987 році видати „Енциклопедію Ук-раїнської Діяспори" (ЕУД), яка включала б всі відо-мості про постання і розвиток церковного, політично-го, громадського, економічного, комерційного і куль-турного життя діяспори, її установ, організацій та про-відних особистостей. Ідею опрацювання і видання ЕУД вже до того часу задумав проф. Володимир Кубійович, як продовження Енциклопедії Українознавства, яку він редагував зі своїми співробітниками. На редактора ЕУД, НТШ і ФПЕУ запросили проф. Василя Маркуся, довголітнього співробітника В. Кубійовича. Всеохоп-люючий довідник ЕУД був запланований на шість то-мів: американський, канадський, південноамерикансь-кий, австралійський, західньоевропейський і східньоев-ропейський. У 1993 році додано до проєкту ЕУД сьомий том про східню діяспору, який редагується в Києві.

Над усіма цими томами проведено вже інтенсивну працю, а том присвячений Австралії, Азії й Африці вже вийшов друком. Його презентовано український грома-ді міста Ню Йорк 24-го лютого і Чикаго 25-го лютого 1996 року. Така ж презентація відбулась також в Києві 16-го лютого 1996 року. Наступне видання у цій серії має бути американський том, що появиться у двох кни-гах.

НТШ і ФПЕУ вже видали фонди оригінально приз-начені на цей проєкт, але не є спроможні самі фінансо-во завершити його. Тому звертаємось до українських організацій, установ і поодиноких осіб допомогти здійснити цей дуже потрібний, унікальний довідник, у якому будуть записані сліди нашого буття, себто наша багатогранна праця поза межами України. Без допомоги громади організаторам запланованого проєкту не вдасться його здійснити.

Для цієї цілі, з рамені двох установ НТШ і ФПЕУ, утворився Збірковий комітет у складі: (поазбучно) Во-лодимир Баранецький, Микола Галів, Євген Змий, Єв-ген Івашків, Василь Калинович, Ірена Падох, Мирослав Прокоп, Володимир Рак і Іван Сєрант. Представники цього комітету вже відвідали декілька наших інститу-цій і між ними Федеральну Кредитову Кооперативу „Самопоміч" в Ню Йорку. Дирекція Кредитівки поста-вилась з великим зрозумінням до проєкту ЕУД і задек-лярувала 50,000 дол. на американський том, про що повідомив від імені Дирекції д-р Богдан Кекіш на пре-зентації австралійського тому. Маємо надію і віримо, що й інші установи, організації й поодинокі особи зро-зуміють історичну вагомість і потребу такого посібни-ка і допоможуть його здійснити. Датки просимо випи-сувати на: „Shevchenko Scientific Society — EUD" і пере-силати на адресу: 63 Fourth Avenue, New York, N. Y. 10003. Ці датки можна відтягнути від податку.

Леонід Рудницький
голова НТШ

Володимир Баранецький
голова ФПЕУ

„Державність"...

(Закінчення зі стор. 1)

Основними недоліками проєкту фракція „Державність" вважає неврів-новаження гілок влади. Виступаючи за сильну президентську владу, фракція не бачить у про-єкті конституції сильного Президента. Такого, який дійно міг би впливати на ситуацію не тільки в цент-рі, а й на місцях. Згідно з проєктом, Президент не очолює виконавчу владу і ніде не сказано про його відповідальність за ситу-ацію в Україні.

Гетьман Українського Козацтва Володимир Му-лява наголосив, що за проєктом нової консти-туції Президент має біль-ше прав, ніж відповідаль-ності.

У проєкті конституції відсутній також розділ про національну безпеку, зазначили депутати від фракції „Державність". Питання безпеки розпоро-шені по всьому тексті, в них недостатньо опрацьо-вано заходи для забезпе-чення єдности суспільст-ва.

І. Юхновський сказав, що на засідання фракції „Державність" з питань узгодження проєкту нової конституції України при-йшли також представники лівих фракцій — соціа-лістів і комуністів.

Як уже інформовано, Президент України Леонід Кучма наказав створити групу координації діяль-ности виконавчої влади, яка надаватиме інформа-цію та пояснення під час праці над проєктом нової конституції.

Лідери політичних пар-тій національно-демокра-тичної та соціял-ліберав-ної орієнтації — На-родно-Демократичної Партії України, Українсь-кої Партії Справедливос-ти, Ліберальної Партії, Народного Руху, Конгре-су Українських Націона-лістів, Демократичної Партії та Християнсько-Демократичної Партії Ук-раїни — в оприлюдненій заяві повідомили про створення Організаційно-го комітету з проведення широкого зібрання де-мократичної громадсь-кости. Акція має на меті широке обговорення про-єкту нової конституції Ук-раїни. Подібні комітети будуть створені також в областях для роз'ясню-вальної праці серед насе-лення.

Пресова служба Прези-дента повідомила, що на адресу Л. Кучми та Пре-зидентської адміністрації надходять листи від полі-тичних діячів та органі-зацій на підтримку дій Президента та швидкого ухвалення конституції. До Верховної Ради України також надходять листи з вимогами мобілізувати всі сили на приспішення конституційного проце-су".

НЕЗВАЖАЮЧИ НА ТЕ, ЩО ізраїльські літаки та артилерія вже п'ятий день бомбардують Леван, щоб знищити вишкільні табори „Газболли", яка зі своїх ли-ванських позицій атакує ракетами Ізраїль, то ЗСА вже почали заходи для припинення цих воєнних дій. Тут у першу чергу береться до уваги справу замирення на Близькому Сході, а ці акції в ніякому разі не є допо-міжними. Секретар Державного департаменту Воррен Кристофер в дорозі до Східньої Азії вже розпочав у цій справі переговори з офіційними чинниками Ливану, Си-рії та Ізраїля.

У ПОНЕДІЛОК, 15-ГО КВІТНЯ, відбувся 100-ний з черги відомий в цілому світі бостонський маратон (біг на віддаль 26.2 милі). Участь в згаданому маратоні взя-ло понад 38,000 осіб з усіх закутків земної кулі. Пере-можцем серед мужчин став Мозес Тануї з Кенії в часі 2 год. 9 хвилин і 16 секунд, а серед жінок німкиня Ута Піппінг — 2 год. 27 хвилин і 12 секунд, яка вже третій раз підряд є першункою бостонського маратону. Вона із задніх рядів змагунів випередила і перемогла Тежлю Льоруппе з Кенії, яка минулого року була переможцем Нюйоркського маратону.

В 40-ий ДЕНЬ ВІДХОДУ У ВІЧНІСТЬ
нашого незабутнього МУЖА, БАТЬКА, СИНА І БРАТА

св. п.

ЮРІЯ ТАРАСА СТЕПАНЯКА

буде відправлена

СВЯТА ЛІТУРГІЯ і ПАНАХИДА

в суботу 27-го квітня 1996 р. о год. 10-ій рано

в українській католицькій церкві св. Тройці у Кергонксоні, Н.Й.

Про молитви за спокій душі померлого просить опечалена родина Степаняків і Кокольських.

Нова книжка про Україну після Берестейської унії

Найновіша моногра-фія Українського Науко-вого Інституту Гарвардсь-кого університету містить в собі дослідження про життя і творчість Меле-тія Смотрицького, архиє-пископа, письменника, ма-буть, чи не найбільш уче-ного представника україн-ського культурного від-родження XVII сторіччя віку. Автор праці проф. Давид Фрик, відомий сла-віст і філолог з Каліфор-нійського університету в Берклі, зосереджує увагу на становище України на-прикінці XVI та з початку XVII ст. між двома куль-турами та трьома віро-визнаннями: між давньою руською православною з її все менш помітним еле-ментом візантійської спадщини, польською-ри-мо-католицькою, що ви-ринала з латинських тра-дицій Заходу, та україн-ськими і польськими про-тестантськими течіями. Автор знаходить тут приклад універсального в історії явища культурних та релігійних змін у вис-ліді міжкультурних і міжрелігійних контактів. Його книжка цікава ще й тому, що вказує на важ-ливі елементи, які відіг-рали помітну ролю у формуванні української нації.

Проф. Фрик підкрес-лює, що спосіб мислення і вартості М. Смотрицько-го різняться від сучасних. Щоб не спрощувати зна-чення його діяльности та взагалі подій цієї доби, ав-тор заохочує читачів за-лишити власні модерні орієнтири і пройти з ним шлях, визначений подани-ми документами і дослі-дженнями. Ця спроба ре-конструювати релігійний, культурний і концептуаль-ний світ ученого українця початку XVII ст. робить нове гарвардське видання дійсно унікальним і ціка-вим.

Мелетій Смотрицький народився між 1777 і 1579 роками на Поділлі і нав-чався спочатку в Остро-зькій Колегії, де його ба-тько Герасим був вчите-лем і першим ректором. Опісля, як тоді часто во-дилося, молодий Смот-рицький продовжував студії в Єзуїтській Колегії у Вільні, звідки вирушив навчатись в протестант-ських університетах Ні-меччини. Повернувшись додому, він активно включився в церковне і культурне життя. Його творчість і видавничі пля-ни, що укладались внас-лідок згаданої культурної та релігійної конфронта-ції, накреслюють образ церковного діяча-рефор-матора, який мріяв про створення українських православних шкіл, семі-нарій, досвідченого духо-венства, узгіднених літур-гічних приписів і видання корпусу духовної та пов-чальної літератури, над-рукованої всім зрозумі-лою мовою. Щоб стри-мати освітній занепад в своїй церкві, М. Смотри-цький уклав підручник граматики церковнослов'-янської мови для її пи-томців і священиків, який продовж довгого ча-су числився авторитетним у всіх східніх і південних слов'янських країнах. Та-ка кодифікація була здій-снена з метою піднести церковнослов'янську мо-ву до рівня інших, яких вживали в літургії, бо-гословії і в культурі — передусім до латини. Для мирян М. Смотрицький склав катехизм у зрозу-мілій народній мові. До-цінюючи проповідництво як важливий засіб для навчання вірних, він при-готовив „Євангеліє учи-тельное" (1616 р.), збірку 78 проповідей, які свяще-ники мали читати вірним у неділі. Написана того-часною українською мо-вою, а не по-церковно-слов'янському, вона мала заступити польські люте-ранські і римо-католицькі збірки, які в той час чи-тались у православних церквах на українських і білоруських землях. Ку-льтурно-церковна діяль-ність М. Смотрицького сповіщала про великі ре-форми, переведені митро-политом Петром Моги-лою в 30-их і 40-их роках XVII ст.

Життя Мелетія Смот-рицького (він помер у 1633 р.) представляє складні та неспокійні часи після Берестейської Унії. Шукання ним духовного миру й істини є відзерка-ленi в численних поле-мічних і апологетичних творах. В одному з них („Тренос") Смотрицький майстерно і ліричнo, з ви-соким пафосом, вболіває над кризою українського православного життя. В інших творах він відстоює законність відновлення в 1620 році української пра-вославної ієрархії, відки-дає зв'язане з нею обви-нувачення про зраду, за-хищає православних. По-дорож до Царгородської патріярхії та до Святої Землі, яку Смотрицький відбув у 1623 році на до-ручення київського пра-вославного митрополита Йова Борецького, була пе-реломовою в його духо-вному житті. Замість по-глибити особисте знання православної віри, як він первісно бажав, Смотри-цький зустрівся всюди з безладдям і неосвіченіс-тю. Ця подорож перекона-ла його у доцільности переходу в Унію, що і здійснив формально у 1627 році. Дальші його полемічні твори виясню-ють причини такого рі-шення.

Появляючись в час відзначення 400-ліття проголошення Берестей-ської Унії, нова гарвард-ська монографія підтвер-джує високу оцінку Смот-рицького і його визначну ролю в історії української культури і християнства. Дослідження його життя дає нам унікальну змогу вияснити дилеми, страж-дання, напруги, протиріч-чя і нелегкі рішення, які постали в Україні після 1596 року. Для прикладу, в п'ятому розділі моног-рафії автор промовисто представляє взаємини Смотрицького, україн-сько-го православного архиє-пископа Полоцька, з Йо-сафатом Кунцевичем, ук-раїнським католицьким ієрархом того ж самого міста. Д-р Фрик розгля-дає погляди сучасників та істориків на полеміку між двома ієрархами, у висліді якої архиєп. Кун-цевич загинув мученицькою смертю; автор аналі-зує вплив цієї трагедії на духове життя Смотриць-кого.

Згадана нова 395-сто-рінкова книжка є першою детальною працею про Смотрицького, написаною англійською мовою. До тексту додано понад сто сторінок приміток і цитат з використаних джерел, багату бібліографію, спи-сок листів Смотрицького та загальний покажчик. В книзі поміщено також репродукції портретів та стародруків і дві карти (Бопляна з 1652 року і східньої Европи 1619 р., нарисованої спеціяльно до нового видання). Фунда-тором нової монографії стала св. п. Соня Микит-ка, визначна меценатка Фонду Катедр Україно-знавства з Флориди.

У цьому ювілейному році, коли українські цер-ковні та наукові інституції відзначають 400-річчя Бе-рестейської Унії, Україн-ський Науковий Інститут Гарвардського Універси-тету організує цикл прог-рам, серед яких важливе місце займає випуск на-укових праць про історію і значення цієї події. Оскі-льки такі нові видання вносять у західній англо-мовний світ українську проблематику і стають, не раз, одиноким україн-ським голосом в амери-канських та европейсь-ких дискусіях, де форму-ється сучасне розуміння східньоевропейської істо-рії, їх поява повинна стати пріоритетом для всіх ук-раїнців. Книжку „Мелетій Смотрицький" („Mele-tij Smotryc'kyj" by David A. Frick), видану в твердій (29 дол.) і м'якій (17 дол.) оправах, можна за-мовити в Ukrainian Stu-dies Fund, Harvard Univer-sity, 1583 Massachusetts Avenue, Cambridge, MA 02138. Кошт пересилки поштою — 3 дол. У Фон-ді Катедр Українознавства можна також набути ін-формації про два інші ви-дання творів Смотриць-кого, які вийшли в Гар-варді в 1987 році в корпу-сі, що відзначає Тисячо-ліття Хрещення Руси-Ук-раїни, а саме в „Гарвард-ській Бібліотеці Давнього Українського Письмен-ства".

Марій Цибульський
(ФКУ)

Концерт Одеської Оркестри у Філядельфії

Філядельфійський ко-мітет для відзначення чорнобильської трагедії постановив гідно відзна-чити цю горезвісне десяти-ліття. В день 26-го квітня будуть відправлені Пана-хиди за загиблих від ка-тастрофи, буде зустріч громади з мейором міста. 27-го квітня шкільна ді-твора міста відзначить тра-гедію своїх ровесників в Україні.

Того ж дня вечором відбудеться концерт-бе-нефіс Одеської Симфо-нічної Оркестри, що при-святила свої виступи цій грізній події в Україні. Концерт відбудеться в су-боту, 29-го квітня. Почат-ок о год. 6:30 вечора в залі середньої школи Абінгтону, 970 Highland Ave, Abington, Pa. В прог-рамі твори европейської клясики і українських композиторів. Квитки в ціні 25 дол. для доросс-лих-працюючих; 20 дол. для сеньйорів і студентів і 10 дол. для дітей до 12 року життя. Квитки мож-на набути в УОКЦентрі, 700 Cedar Rd., Jenkin-town, Pa. 79046, у крам-ниці Ганусея та при касі в день концерту.

Спонзори, що пожерт-вують 100 дол. чи більше, будуть поміщені в прог-рамці. Пожертви можна відтягнути від податку. Чистий прибуток призна-чений на „Виклик Чорно-биля 1996".

Організатори сподi-ваються численної участи української громади в концерті, як вияв пошани тим, які загинули чи потерпіли від чорнобиль-ської катастрофи.

Запобігати...

(Закінчення зі стор. 1)

Регіональна рятуваль-на служба (РРС) здійснює господарську діяльність в галузі надання спеціялізо-ваних послуг, пов'язаних зі специфікою рятуваль-них робіт. Характерною рисою організації є те, що при виконанні рятуваль-них робіт вона, на відміну від державних структур, не вимагає бюджетного фінансування і забезпечує самофінансування за ра-хунок власної господарсь-кої діяльности.

РРС зможе забезпечити цілодобове чергування і у разі необхідности зможе залучити в зону надзви-чайної ситуації в межах міста за 40 хвилин, а в межах області за півтора години близько 20 квалі-фікованих рятівників, ви-бінуваних необхідним спо-рядженням та технікою. Такі нормативи, підтвер-джені досвідом роботи іс-нуючих рятувальних формувань, дозволяють ліквідувати до 90 відсот-ків всіх катастроф льока-льного маштабу.

Б. Клінтон...

(Закінчення зі стор. 1)

тю різних антивоєнних груп, які вимагають при-пинення американської військової присутности в Японії. Лівацька група „Тюкакуга" у своїх лис-тівках заповнила, що всі-ма силами перешкоджа-тиме візиті президента Б. Клінтона. Можливі прово-кації і з боку правих ек-стремістів, які дотепер не можуть простити ЗСА їх-ню перемогу у Другій сві-товій війні.

У четвер, 18-го квітня, зробивши коротку зупин-ку у Санкт-Петербурзі, президент Б. Клінтон по-їде до Москви, де відбу-деться зустріч лідерів се-ми промислово розвину-тих країн щодо запевнен-ня ядерної безпеки у світі. Восьмим учасником буде Б. Єльцин.

ЦЕЙ РІК у Монголії офіційно проголошений „Роком освіти". Підстав для такого рішення було більш ніж досить. У країні щонайменше 55,000 дітей шкільного віку не ходять до школи, бо мусять допомагати бать-кам вести господарство. Для інших перешкодою є ма-теріяльна скрута або хвороби. Значна частина дітей під час спеціяльного опитування відповіла, що у школі їх „бере нуд". І це можна зрозуміти, оскільки 80 відсотків монгольських вчителів самі визнали, що їм бракує ква-ліфікації. Нові часи ставлять перед країною нові вимо-ги і монголи почали з освіти. Головна ціль „Року освіти" — навчити всіх монгольських дітей читати і писати.

МОСКОВСЬКА ГАЗЕТА „Труд" оприлюднила статтю „Нікіта Міхалков не піде за кульгавим верблюдом". Газета має на увазі наставлення відомого російського кінорежисера і артиста щодо передвиборчої ситуації в країні. Зокрема Н. Міхалков говорить: „Я ніколи не грав з Єльциним у теніс і не був серед його прибічників. Але я за нього. Бо сьогодні питання стоїть так: ми сто-їмо на порозі не зміни керівної особи в Кремлі, а зміни суспільного ладу. То в Америці можна міняти прези-дента кожні два тижні: ну, прийде новий зубний лікар чи занесуть нові меблі в Овальну кімнату, але лад не зміниться. Тим часом зміна ладу в Росії — це завжди кров... Так, люди старшого покоління тепер невдово-лені і держава мусть допомогти їм дожити віку гідно, у спокої. Проте не можна повертати назад країну. На Сході кажуть: коли караван повертає назад, тоді пер-шим стає бути кульгавий верблюд".

Ділимося сумною вісткою з родиною, приятелями і знайомими, що 27-го березня 1996 р. упокоївся в Бозі наш найдорожчий і незабутній МУЖ, БАТЬКО, ДІДО, БРАТ І ВУЙКО

бл. п.

ТЕОДОР РОШКЕВИЧ

народжений в Пукові, Рогатинщина.

Заупокійна св. Літургія була відправлена 30-го березня в українській католицькій катедрі св. о. Николая в Чикаґо Ілл.

ПОХОВАНИЙ на парафіяльному цвинтарі св. о. Николая.

У глибокому смутку залишилися:

дружина — МАРІЯ
син — РОМАН з дружиною ОЛЕЮ
дочки — ЛЕСЯ
— ТЕРЕСА ҐІЗЛЕР з мужем ҐРИГОРІЄМ
внук — ПАВЛУСЬ
брат на Україні — ПЕТРО з родиною
кузен — СТЕФАН КЛИМЦІВ з родиною
та ближча і дальша родина і приятелі в ЗСА, Канаді й Україні.

З глибоким смутком повідомляємо, що 12-го квітня 1996 р. несподівано померла

бл. п.

ГАЛИНА САЛІЙ
з дому СЛЮЗАР

народжена в Микулинцях на Україні

ПАНАХИДА відбулася у вівторок 16-го квітня 1996 р. о год. 7-ій веч. в похоронному заведенні Фарлей в Норт Порт, Фла.

ПОХОРОН в середу 17-го квітня 1996 р. о год. 10-ій ранку в церкві Пресвятої Богородиці в Норт Порті, Фла.

Покійна залишила:

дочки — МАРТУ і ЄЛЕНУ
сина — РОМАНА з дружиною ХРИСТИНОЮ
сестер — СТЕФАНІЮ ЖМУРКЕВИЧ з мужем ЯРОСЛАВОМ і дочками МАРУСЕЮ, ТЕРЕНЕЮ і внучкою СОФІЙКОЮ
— СОФІЮ СЛЮЗАР
та ближчу і дальшу родину в ЗСА й Україні.

Ділимося сумною вісткою, що на 43-му році життя у трагічному випадку зістав убитий в Норт Порт, Фла. наш дорогий СИН

бл. п.

ЗЕНОН ОСТАШ

Складаємо щиру подяку о. парохові Тилявському за по-хоронні відправи, всім приятелям за співчуття і участь у по-хоронах, Стефанові Спасові з дружиною за поміч у перших хвилинах нашого горя.

Замість квітів зложили датки:
д-р Зенон Гриньків з родиною;
Стефан Бігун з родиною;
Орися Бігун-Серовські.

Зібрані гроші передано до ООЧСУ, Союзу Українок та на інші цілі.

Хай Бог винагородить Вас.
Вічна йому пам'ять!

Горем опечалені:
батько — ПЕТРО і
мати — ГАЛИНА

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ

Редакційні вістки про громадські імпрези будуть поміщені у „Свободі" **тільки після появи платних оголошень у щоденнику** або „Українському Тижневику".

Редакція „Свободи"

Шевченківське свято і відвідини амбасадора Ю. Щербака в Норт Порті

Поєднання цих подій було подвійним святом для українців Норт Порту, Фла. й околиць, що зворушило й об'єднало наші зусилля й працю та підсилило почуття нерозривної спільної долі.

Ця грандіозна подія охопила кілька днів підготови й святкування. Початком було прийняття в затишному клюбі Вока Роял, де біля 160 осіб мали змогу неформально познайомитися з амбасадором д-ром Юрієм Щербаком і його дружиною Марією, з секретарем Амбасади Ярославом Войтком та його дружиною Аріядною, а також і з заслуженим артистом Львівського Театру ім. Заньковецької Святославом Максимчуком. Програмою зустрічі керував д-р Володимир Король.

У відповідь на привітання організаторів святкувань — Українського Релігійного і Культурного Осередку ім. св. Андрія, відділів УККА і УКРади та всіх громадян Норт Порту й околиць, амбасадор Щербак своїм теплим щирим словом відразу завоював наші серця й думки. Всі з нетерпінням чекали промов амбасадора, а їх було дві — на споріднені, але й відмінні теми.

Того ж вечора в осередку відбулось величне Шевченківське свято. Ми його влаштовуємо щороку, але такого ще ніколи не було. Блискуча, інакша, зовсім нестандартна доповідь д-ра Щербака, а прекрасні декламації Святослава Максимчука її гідно доповнювали. Об'єднаний хор Норт Порту співом і славними вишитими вбраннями створив гарні рами для свята.



Промовляє Ю. Щербак

Юрій Щербак, як політик і патріот України, висвітлив знані й ще не знані нам до цих пір пророчі вказівки нашого генія, а як поет, зумів знайти в творах Шевченка ще нові, ним відкриті риси — значення історії свого народу, глибинне знання історії, заклик об'єднуватись, а не роз'єднуватись. „В маленькій книжечці" („Кобзарі") — енергія нашої нації". Цей термін „енергія" — винахід письменника Щербака, і саме в Шевченка ми мусимо шукати сили, енергії, а не сліз і нарікань. Шевченківське свято — сказав амбасадор, — це „день, коли українці стають українцями". Отож, щоб бути українцями завжди, ми мусимо з Шевченком бути завжди. Як письменник, Ю. Щербак висунув тезу, що Шевченко був першим у світі сюрреалістом, новатором форми уявного літання понад землею, що дало йому змогу бачити всі лиха й злочинства поневолювачів нашого народу. Згадав письменник і про свою п'єсу про кохання між молодим Шевченком і княжною Варварою Репніною. Як би близько до неї він не був, Шевченко завжди почувався кріпаком, бо його нарід був закріпачений: „Ніколи не породичаюся з панами". Зв'язуючи слова Шевченка з сьогоденням, амбасадор Щербак закликав порвати душевні кайдани рабства, в яке нас пробують загнати знов.

Святослав Максимчук, заньківчанин, шестидесятник, що в день народження Шевченка народився і в Норт Порті зустрів своє 60-річчя, ощасливив нас своєю інтерпретацією Шевченкових творів. Низка ранніх творів поета нагадали нам його, а почасти і нашу власну долю. Через артистичність Максимчука знайомі поезії звучали по-новому, збуджували віру й надію на краще України. Інтерпретація С. Максимчука завжди своя власна, часто не така, як ми чули досі. Максимчук — майстер павзи і скульптурного жесту. Він дивиться в глибоку далечінь і ніби бачить там Шевченка, який підказує йому думки і настрої. Тихо, сумно бринять слова —і раптом пронизливе „Ох!" — і блискавичне закінчення. В другій частині свого виступу Максимчук дав нам цілу поему „І мертвим, і живим, і ненародженим", котру ми досі чули уривками. А тепер дісталося усім вогню: і мертвим, що наробили спадкового лиха Україні, і тим, що ще живі, але думками й діями омертвіли, і живим, що живуть кожне на свій лад, і ще ненародженим, сподіваємось — кращим поколінням. От якби ж С. Максимчук частіше читав ці громобійні слова в Україні, в кожному місті, в кожнім селищі! Напевно це була воля Кобзаря! На цім святі була присутня рекордова кількість громадян — 450 — так, що довелось приносити додаткові стільці з церкви св. Марії та й то ще сиділи люди на лавах і столах, а дехто і стояв.

11-го березня о 7-ій год. вечора в залі церкви св. Марії відбулась друга доповідь амбасадора — на громадсько-політичні теми. І тут було біля 300 слухачів. Якже ж! Вперше у нас промовляв представник Уряду України.

Амбасадор — майстерний промовець. Писаного листка не має, часто вводить дотепні експромти в несподіваних уступах. Почав доповідь заувагою про „сибірські морози" на Фльориді —ох, як нам було шкода, що не зігріло сонце нашу зустріч! Але й без сонця вона була сонячною!

Як досвідчений дипломат д-р Щербак дав місце перед своєю доповіддю мейорові міста, котрий надав гостеві звання почесного громадянина Норт Порту. Тоді амбасадор перейшов до своєї доповіді. Діяпазон її був дуже широкий і обіймав сливе всі царини життя України і діяспори: внутрішня ситуація України, її міжнародне місце, українсько-американські відносини і роля української діяспори.

Про труднощі України, її економічні негаразди всім нам і так відомо. Амбасадор пояснив, що перші роки незалежности були періодом романтичним, коли ми вміли говорити прекрасні слова, але не вміли діяти. Тепер, вважає амбасадор, ми перейшли від мрій до дій. Аніж бідкатися над недостатками, амбасадор підкреслював позитиви: єдина країна з колишніх республік СССР, Україна змінила Президентів і членів Уряду мирно, легально; в країні мир, немає кровопролиття, як в багатьох інших країнах. Діяльність Президента Кучми амбасадор оцінює позитивно. Л. Кучма спрямовує всі зусилля, щоб вийти на світовий ринок, виробляти й продавати речі і таким чином дати населенню змогу заможно жити. Досі скарбниця була порожня, тепер в ній вже збираються більйони долярів. Приватизація і нова роля колгоспів дають певність, що держава не забирає, а купує продукти. І тому вперше минулого року Україна продала три мільйони тонн нашого на весь світ славного зерна.

Міжнародне становище України стабільне й почесне. Україна визнана всім світом і користується доброю славою. А головне — свобода думки, свобода слова — і хіба ж це не щастя? Вперше в історії не переслідують за любов до України! Радісно було слухати такі слова. Хочеться вірити в Україну й любити її.



Під час свята (зліва): артист С. Максимчук, дружина амбасадора Марія, амбасадор Ю. Щербак, Ганна Черінь, секретар амбасади Я. Войтко.

Окрему увагу амбасадор Щербак приділив діяспорі. Раніше ми самі з себе сміялися й часом думали про себе як про фантастів і дріб'язкових славолюбних провінціялів. А тепер і самі бачимо, та й промовець признав, що еміграція відіграла велику ролю як зберігач української мови, історії, реліквій, звичаїв, які тепер переходять в Україну. Фінансова підтримка еміграції була потрібна, але тепер держава міцніє й спинається на власні сили.

Амбасадор підкреслив величезне значення інтелектуальної допомоги діяспори. В кожній поважній установі є українці, що своїм розумом і чесною працею заслужили на довір'я й пошану — вони мають бути посередниками і зв'язковими, бо добрі знайомства потрібні і в політиці, і в дипломатії. Також важливий вишкіл молодих фахівців з України за кордоном. Але, — зауважив д-р Щербак,— не на 4-5 років, а на короткий термін, рік-півроку, щоб здобути досвід і понести його в Україну, а не чого доброго втекти з батьківщини закордон .

Амбасадор вручив грамоти кращим громадським діячам Норт Порту й околиць, шкода, що через брак інформації кількох достойних пропущено.

Після доповіді були запитання і всеобіймаючі відповіді — від урядових постанов до церковних справ, до зміни в Уряді й амбасадах (їх д-р Щербак вважає закономірною „ротацією"), до енергетичних проблем, стосунків з Росією та іншими сусідами, до митних справ і кордонів, членства в НАТО. Ведучий зборами Ярослав Гайвас вміло й розумно керував доцільністю запитань — на всі була відповідь, крім тих, на які амбасадор, з уваги на свої обов'язки, не може давати інформації.

Ганна Черінь

Клівленд відзначатиме 10-ту річницю Чорнобиля

„Чорнобиль — трагедія світу". Під такою девізою Українські Злучені Організації Великого Клівленду відзначимуть 10-ту річницю чорнобильської катастрофи у п'ятницю, 26-го квітня ц. р. О 8-ій год. вечора при вулицях Chester Ave. /East 12th Street молитвами і короткою програмою вшануємо тих, які загинули і потерпіли внаслідок страшної, всесвітнього маштабу, катастрофи. Молитви проведе духовенство церков, вступне слово виголосить д-р Роберт Вайт, невролог, який особисто відвідав околиці Чорнобиля.

Під траурні мелодії української бандури присутні із засвіченими свічками символічно покладуть вінок і квіти в пам'ять жертв Чорнобиля. В цей час в усіх церквах міста будуть дзвонити дзвони, а в неділю, 28-го квітня, будуть відправлені Святі Літургії в намірені потерпілих і всього українського народу.

Просимо всю українську громаду нашого міста прибути на відзначення цієї трагічної події не тільки України, а й всього світу. До нас долучуються The Sierra Club, Northeast Ohio Greens and Eart h Day Coalition, щоб з нами разом відзначити цю річницю.

Петро Твардовський

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 442-го Відділу

З днем 1-го травня 1996 року 442-ий Відділ злучиться з Відділом 401-им, якого секретарем є:

СТЕФАН ЧОРНІЙ

Просимо членів 442-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 401-го Відділу на адресу:

Mr. Stephan Chorney
22 Arrowsmith Avenue, Toronto, Ont.
M6M 2W7 Canada
(416) 247-9618

Вийшла нова книга Л. Федорука

Київ (Р. Р.). — Помітним явищем в літературному середовищі України стала нова книга Леоніда Федорука „Серцетрус".

Літературні критики засвідчили пробудження яскравого поетичного таланту, який автор втілив у своїй новій збірці.

„Поетичні акорди нової книжки то бентежно наростають і серцетрусом прокочуються по наших розбурханих епохою душах, то світлою радістю лягають у лоно безборонної любови до отчих святинь, Богом благословенного устремління до добра", — сказано в передмові до видання.

Ціна книжки разом з пересилкою 9 дол. Замовляти можна у книгарні „Свободи": „Svoboda" Bookstore, 30 Montgomery St., Jersey Sity, N. J. 07302.

Молитва

За всі печалі вікові,
За наші горесні розп'яття
У душі, вірою живі,
Пролийся, небо, благодаттю.
О, Боже, одведи біду,
Благослови на кращу долю, —
Вже час привести до ладу
Все в наших душах, нашім домі.
Щоб син вернувся на поріг

Колись полишеної хати,
І за тепло, що він зберіг,
Йому всміхнулась бідна мати.

Щоб наші злагода і труд
Добром у вічність проростали,
Надію нашу пресвяту
О, Боже, осіни перстами.

Надію нашу пресвяту
О, Боже, осіни перстами.
Надію нашу пресвяту
Ти тричі осіни перстами.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

СУБОТА, 4-го ТРАВНЯ, 1996 р.

Гартфорд, Конн. Подаємо до ласкавого відома, що Відділ УНС-277 відбуватиме свої річні загальні збори о год. 6-ій по пол. в залі Українського Народного Дому при 961 Ведерсфілд Аве., Гартфорд, Конн. За Управу Відділу А. Рудзінський — секретар.